

BÓKUN 9

UM VIÐSKIPTI MEÐ FISK OG AÐRAR SJÁVARAFURÐIR

1. gr.

1. Með fyrirvara um ákvæðin í 1. viðbæti skulu EFTA-ríkin við gildistöku samningsins fella niður innflutningstolla og gjöld sem hafa samsvarandi áhrif af þeim vörum sem tilgreindar eru í töflu I í 2. viðbæti.
2. Með fyrirvara um ákvæðin í 1. viðbæti skulu EFTA-ríkin ekki beita magntakmörkunum á innflutning eða ráðstöfunum sem hafa samsvarandi áhrif varðandi þær vörur sem tilgreindar eru í töflu I í 2. viðbæti. Í þessu sambandi skulu ákvæði 13. gr. samningsins gilda.

2. gr.

1. Bandalagið skal við gildistöku samningsins fella niður innflutningstolla og gjöld sem hafa samsvarandi áhrif af þeim vörum sem tilgreindar eru í töflu II í 2. viðbæti.
2. Bandalagið skal lækka í áföngum tolla af þeim vörum sem tilgreindar eru í töflu III í 2. viðbæti, í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun:
 - a) 1. janúar 1993 skulu allir tollar lækkaðir í 86% af grunntolli;
 - b) fjórar frekari lækkanir, 14% hver af grunntolli, skulu framkvæmdar 1. janúar 1994, 1. janúar 1995, 1. janúar 1996 og 1. janúar 1997.
3. Grunntollar, sem lækkun tolla í áföngum samkvæmt 2. mgr. skal miðast við, skulu varðandi hverja vöru vera þeir tollar sem Bandalagið hefur bundið innan Hins almenna samkomulags um tolla og viðskipti (GATT) eða, í þeim tilvikum þar sem tollurinn er ekki bundinn, ytri tollur Bandalagsins hinn 1. janúar 1992. Ef marghliða viðskiptaviðræðurnar, sem kenndar hafa verið við Úrúgvæ, leiða til tollalækkana eftir 1. janúar 1992 skulu tollar, sem þannig hafa verið lækkaðir, teljast grunntollar.

Þar sem lægri tollar gilda fyrir tiltekna vörur á grundvelli tvíhliða samninga milli Bandalagsins og einstakra EFTA-ríkja skulu þeir tollar taldir grunntollar varðandi hvert og eitt hlutaðeigandi EFTA-ríki.
4. Þegar tollprósentsur eru ákvarðaðar samkvæmt 2. og 3. mgr. skulu þær reiknaðar þannig að fyrsti aukastafur teljist með en öðrum aukastaf sé sleppt.
5. Bandalagið skal ekki beita magntakmörkunum á innflutning eða ráðstöfunum sem hafa samsvarandi áhrif varðandi þær vörur sem tilgreindar eru í 2. viðbæti. Í þessu sambandi skulu ákvæði 13. gr. samningsins gilda.

3. gr.

Ákvæði 1. og 2. gr. skulu gilda um vörur sem eru upprunnar hjá samningsaðilum. Upprunareglur er að finna í bókun 4 við samninginn.

4. gr.

1. Aðstoð sem veitt er af ríkisfjármunum til sjávarútvegs og raskar samkeppni, skal afnumin.

2. Löggjöf varðandi markaðsskipulag sjávarútvegs skal breytt þannig að hún raski ekki samkeppni.
3. Samningsaðilar skulu leitast við að tryggja samkeppnisskilyrði sem geri hinum samningsaðilunum kleift að beita ekki ráðstöfunum gegn undirboðum og jöfnunartollum.

5. gr.

Samningsaðilar skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að öll fiskiskip, sem sigla undir fána annarra samningsaðila, hafi jafnan aðgang og þeirra eigin fiskiskip að höfnum og markaðsmannvirkjum vegna frumvinnslu ásamt öllum tækjum og aðstöðu sem þeim tengjast.

Þrátt fyrir ákvæði undanfarandi málsgreinar má samningsaðili hafna löndun á fiski úr fiskistofnum sem báðir aðilar hafa hagsmuni af að nýta og sem alvarlegur ágreiningur er um stjórnun á.

6. gr.

Hafi nauðsynlegar lagabreytingum ekki verið komið í framkvæmd þegar samningurinn tekur gildi, þannig að samningsaðilar telji viðunandi, má leggja ágreiningsatriði fyrir sameiginlegu EES-nefndina. Takist ekki að ná samkomulagi skulu ákvæði 114. gr. samningsins gilda að breyttu breytanda.

7. gr.

Ákvæði samninganna sem taldir eru upp í 3. viðbæti skulu hafa forgangsgildi gagnvart ákvæðum þessarar bókonar að því leyti sem viðkomandi EFTA-ríkjum eru þar veitt betri viðskiptakjör en gert er í þessari bókun.

1. VIÐBÆTIR

1. gr.

Að því er varðar afurðir, sem eru taldar hér á eftir, getur Finnland viðhaldið nógildandi reglum sínum tímabundið. Finnland skal leggja fram ákveðna tímatöflu um afnám þessara undanþága eigi síðar en 31. desember 1992.

ST-númer	Vörulýsing
úr 0302	Fiskur, nýr eða kældur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304: – Lax – Eystrasaltssíld
úr 0303	Fiskur, frystur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304: – Lax – Eystrasaltssíld
úr 0304	Fiskflök og annað fiskkjöt (einnig hakkað), nýtt, kælt eða fryst: – Ný eða kæld laxaflök – Ný eða kæld Eystrasaltssíldarflök (Orðið „flök“ skal einnig eiga við flök sem eru föst saman, t.d. á bakinu eða á kviðnum.)

2. gr.

1. Liechtenstein ^{1} má halda innflutningstollum á eftirfarandi afurðum:

ST-númer	Vörulýsing
úr 0301 til 0305	Fiskar, þó ekki fryst flök í 0304, aðrir en sjávarfiskur, áll og lax

Þetta fyrirkomulag skal tekið til endurskoðunar fyrir 1. janúar 1993.

2. Með fyrirvara um tollbreytingar sem kunna að leiða af marghliða viðskiptaviðræðunum í Úrúgvælotunni má Liechtenstein ^{2} halda breytilegum gjöldum innan ramma landbúnaðarstefnu sinnar ^{3} varðandi eftirfarandi sjávarafurðir.

^{1} Orðin „og Sviss“ voru felld brott með bókuninni um breytingu.

^{2} Orðin „og Sviss“ voru felld brott með bókuninni um breytingu.

^{3} Orðinu „þeirra“ var skipt út fyrir orðið „sinnar“ með bókuninni um breytingu.

ST-númer	Vörulýsing
úr 15. kafla	Feiti og olíur til manneldis
úr 23. kafla	Fóður til dýraeldis

3. gr.

1. Að því er varðar afurðir, sem eru taldar hér á eftir, má Svíþjóð beita magntakmörkunum á innflutning fram til 31. desember 1993, svo fremi sem það þykir nauðsynlegt til að forðast alvarlega röskun á sænska markaðinum.

ST-númer	Vörulýsing
úr 0302	Fiskur, nýr eða kældur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304: – Síld – Þorskur

2. Á meðan Finnland heldur tímabundið nógildandi reglum um Eystrasaltssíldina má Svíþjóð beita magntakmörkunum á innflutning á þeirri afurð þegar hún er upprunnin í Finnlandi.

2. VIÐBÆTIR*Tafla I*

ST-númer	Vörulýsing
0208	Annað kjöt og ætir hlutar af dýrum, nýtt, kælt eða fryst:
úr 0208 90	– Annað: – – Af hval
3. kafli	Fiskur og krabbadýr, lindýr og aðrir vatna- og sjávarhryggleysingar
1504	Feiti og olíur og þættir þeirra, úr fiski eða sjávarspendýrum, einnig hreinsað en ekki efnafræðilega umbreytt
1516	Feiti eða olíur úr dýra- eða jurtaríkinu og þættir þeirra, hert að fullu eða hluta, víxlestað, endurestað eða elað, einnig hreinsað en ekki efnafræðilega umbreytt:
úr 1516 10	– Dýrafeiti og -olíur og þættir þeirra: – – Fengið eingöngu úr fiski eða sjávarspendýrum
1603 úr 1603 00	Kjarnar og safar úr kjöti, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum: – Kjarnar og safar úr hvalkjöti, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum
1604	Fiskur, lagaður eða varinn skemmdum; styrjuhrogn og eftirlíkingar þeirra lagaðar úr hrognum
1605	Krabbadýr, lindýr og aðrir vatnahryggleysingar, lagað eða varið skemmdum
2301	Mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, úr kjöti, hlutum úr dýrum, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum, óhæft til mann-eldis; hamsar:
úr 2301 10	– Mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, úr kjöti eða hlutum úr dýrum; hamsar: – – Hvalmjöl
2301 20	– Mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, úr fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum
2309	Framleiðsla til dýraeldis:
úr 2309 90	– Önnur: – – Fiskmelta

Tafla II

SAT-númer	Vörulýsing
0302 50 0302 69 35 0303 60 0303 79 41 0304 10 31	Þorskur (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og ískóð (<i>Boreogadus saida</i>), ný, kæld eða fryst, þar með talin flök, ný eða kæld
0302 62 00 0303 72 00 úr 0304 10 39	Ýsa (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), ný, kæld eða fryst, þar með talin flök, ný eða kæld
0302 63 00 0303 73 00 úr 0304 10 39	Ufsi (<i>Pollachius virens</i>), nýr, kældur eða frystur, þar með talin flök, ný eða kæld
0302 21 10 0302 21 30 0303 31 10 0303 31 30 úr 0304 10 39	Grálúða (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) og lúða (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>), ný, kæld eða fryst, þar með talin flök, ný eða kæld
0305 62 00 0305 69 10	Þorskur (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og ískóð (<i>Boreogadus saida</i>), söltuð en ekki þurrkuð eða reykt, svo og í saltlegi
0305 51 10 0305 59 11	Þorskur (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og ískóð (<i>Boreogadus saida</i>), þurrkuð, ekki söltuð
0305 30 11 0305 30 19	Þorskflök (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og flök af ískóði (<i>Boreogadus saida</i>), þurrkuð, söltuð eða í saltlegi en ekki reykt
0305 30 90	Önnur fiskflök, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi en ekki reykt
1604 19 91	Önnur flök, hrá, aðeins þakin deigi eða brauðmylsnu, einnig forsteikt í olíu, djúpfryst
1604 30 90	Eftirlíkingar styrjuhrogna

Tafla III

Að því er varðar alla neðantalda vöruliði taka tollalækkarnir Bandalagsins ekki til afurða sem eru taldar í töflu II eða í fylgiskjali með töflu III.

SAT-númer	Vörulýsing
0301	Lifandi fiskur
0302	Fiskur, nýr eða kældur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304
0303	Fiskur, frystur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304
0304	Fiskflök og annað fiskkjöt (einnig hakkað), nýtt, kælt eða fryst
0305	Fiskur, þurrkaður, saltaður eða í saltlegi; reyktur fiskur, einnig soðinn á undan eða jafnhliða reykingu; fiskimjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, hæft til manneldis
0306	Krabbadýr, einnig í skel, lifandi, ný, kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; krabbadýr, í skel, soðin í gufu eða vatni, einnig kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar úr krabbadýrum, hæft til manneldis
0307	Lindýr, einnig í skel, lifandi, fersk, kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; vatna- og sjávarhryggleysingjar, þó ekki krabbadýr og lindýr, lifandi, fersk, kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar úr vatnahryggleysingjum, þó ekki krabbadýrum, hæft til manneldis
1604	Fiskur, lagaður eða varinn skemmdum; styrjuhrogn og eftirlíkingar þeirra lagaðar úr hrognum
1605	Krabbadýr, lindýr og aðrir vatnahryggleysingjar, lagað eða varið skemmdum

Fylgiskjal með töflu III

SAT-númer	Vörulýsing
a) Lax: Kyrrahafslax (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlantshafslax (<i>Salmo salar</i>) og Dónárlax (<i>Hucho hucho</i>):	
0301 99 11	lifandi
0302 12 00	nýr eða kældur
0303 10 00	Kyrrahafslax, frystur
0303 22 00	Atlantshafslax og Dónárlax, frystur
0304 10 13	flök, ný eða kæld
0304 20 13	flök, fryst
úr 0304 90 97	annað laxkjöt, fryst
0305 30 30	flök, söltuð eða í saltlegi en ekki reykt
0305 41 00	reyktur, þar með talin flök
0305 69 50	saltaður eða í saltlegi en ekki þurrkaður eða reyktur
1604 11 00	heill eða í hlutum, lagaður eða varinn skemmdur
1604 20 10	annar, lagaður eða varinn skemmdur
b) Síld: (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	
0302 40 90	ný eða kæld, frá 16. júní til 14. febrúar
úr 0302 70 00	lifur og hrogn, ný eða kæld
0303 50 90	fryst, frá 16. júní til 14. febrúar
úr 0303 80 00	lifur og hrogn, fryst
úr 0304 10 39	flök, ný eða kæld
0304 10 93	samhangandi flök, ný, frá 16. júní til 14. febrúar
úr 0304 10 98	annað síldarkjöt, nýtt
0304 20 75	flök, fryst
0304 90 25	annað síldarkjöt, fryst, frá 16. júní til 14. febrúar
úr 0305 20 00	lifur og hrogn, þurrkað, reykt, saltað eða í saltlegi
0305 42 00	reykt, þar með talin flök
0305 59 30	þurrkuð, einnig söltuð en ekki reykt
0305 61 00	söltuð eða í saltlegi, en ekki þurrkuð eða reykt
1604 12 10	flök, hrá, aðeins þakin deigi eða brauðmylsnu, einnig forsteikt í olíu, djúpfryst
1604 12 90	síld, löguð eða varin skemmdum, heil eða í hlutum en ekki hökkuð
úr 1604 20 90	önnur síld, löguð eða varin skemmdum
c) Makríll (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	
0302 64 90	nýr eða kældur, frá 16. júní til 14. febrúar
0303 74 19	frystur, frá 16. júní til 14. febrúar (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
0303 74 90	frystur, frá 16. júní til 14. febrúar (<i>Scomber australasicus</i>)
úr 0304 10 39	flök, ný
0304 20 51	flök, fryst (<i>Scomber australasicus</i>)
úr 0304 20 53	flök, fryst (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
úr 0304 90 97	annað makríllkjöt, fryst
0305 49 30	reyktur, þar með talin flök
1604 15 10	heill eða í hlutum, lagaður eða varinn skemmdum (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
1604 15 90	heill eða í hlutum, lagaður eða varinn skemmdum (<i>Scomber australasicus</i>)
úr 1604 20 90	annar makríll, lagaður eða varinn skemmdum

d) Rækja	
0306 13 10	fryst, af Pandalidæ-ætt
0306 13 30	fryst af <i>Crangon</i> -ættkvísl
0306 13 90	önnur rækja, fryst
0306 23 10	ekki fryst, af Pandalidæ-ætt
0306 23 31	ný, kæld eða gufusoðin eða soðin í vatni af <i>Crangon</i> -ættkvísl
0306 23 39	önnur rækja af <i>Crangon</i> -ættkvísl
0306 23 90	önnur rækja, ekki fryst
1605 20 00	lagað og varið skemmdum
e) „Coquilles St. Jacques“ (<i>Pecten maximus</i>)	
úr 0307 21 00	lífandi, nýr eða kældur
0307 29 10	frystur
úr 1605 90 10	lagaður eða varinn skemmdum
f) Leturhumar (<i>Nephrops norvegicus</i>)	
0306 19 30	frystur
0306 29 30	ekki frystur
úr 1605 40 00	lagaður eða varinn skemmdum

3. VIÐBÆTIR

Samningar milli Bandalagsins og einstakra EFTA-ríkja sem um getur í 7. gr.:

- Samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Konungsríkisins Svíþjóðar, undirritaður 22. júlí 1972, og eftirfarandi bréfaskipti varðandi landbúnað og sjávarútveg, undirrituð 14. júlí 1986.
- ^{4} - Samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Konungsríkisins Noregs, undirritaður 14. maí 1973, og eftirfarandi bréfaskipti varðandi landbúnað og sjávarútveg, undirrituð 14. júlí 1986.
- Ákvæði 1. gr. bókunar nr. 6 við samninginn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands sem undirritaður var 22. júlí 1972.

^{4} Orðin „Samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Ríkjasambandsins Sviss, undirritaður 22. júlí 1972, og eftirfarandi bréfaskipti varðandi landbúnað og sjávarútveg, undirrituð 14. júlí 1986.“ voru felld brott með bókuninni um breytingu.